

COMUNE DI

TRODNA

GEMEINDE

TRUDEN

**REGOLAMENTO PER
L'ESERCIZIO DEL
SERVIZIO DI TAXI E DI
NOLEGGIO CON
CONDUCENTE**

**GEMEINDEVERORDNUNG
ZUR REGELUNG DES
TAXI- UND
MIETWAGENDIENSTES**

- | | |
|---|---|
| I. Norme generali
Art.1-2 | I. Allgemeine Bestimmungen
Art.1-2 |
| II. Idoneità dei mezzi
Art. 3-4 | II: Eignung der Fahrzeuge
Art. 3-4 |
| III. Licenze ed autorizzazioni
Art. 5-8 | III. Bewilligung , Ermächtigung
Art.5-8 |
| IV. Norme di comportamento
Art. 9-14 | IV. Verhaltensvorschriften
Art. 9-14 |
| V. Tariffe
Art. 15 | V. Tarife
Art. 15 |
| VI. Sanzioni
Art. 16-18 | VI. Strafbestimmungen
Art. 16-18 |
| VII. Norme finali
Art. 19-21 | VII.: Schlußbestimmungen
Art. 19-21 |

I. NORME GENERALI

Articolo 1

Contenuto del regolamento

1. Il presente regolamento disciplina l'esercizio dei seguenti autoservizi pubblici non di linea che provvedono al trasporto collettivo od individuale di persone :

- a) il servizio di taxi , come definito dall'articolo 2 della legge 15.1.1992, n. 21.
- b) il servizio di autonoleggio con conducente come definito dall'articolo 3 della legge 15.1.1992, n.21.

Articolo 2

Commissione consultiva

1. Per l'esame ed il parere in merito a problemi di carattere generale relativi al servizio taxi ed al servizio di noleggio con conducente , quali modifiche ed integrazioni regolamentari , determinazione delle tariffe di taxi ed ogni altra determinazione che comporti modifiche sostanziali ai servizi ed infine per i pareri sui bandi di concorso per la copertura dei posti vacanti nei suddetti servizi, é istituita una commissione consultiva così composta:

- dal sindaco o dall'assessore delegato che la presiede ;

I. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Artikel 1

Gegenstand der Verordnung

1. Die vorliegende Verordnung regelt die Ausübung folgender öffentlicher Dienste der nicht linienmäßig betriebenen Beförderung von Einzelpersonen oder Personengruppen mittels Kraftfahrzeugen :

- a) den Taxidienst, laut Begriffsbestimmung nach Artikel 2 des Gesetzes vom 15.1.1992 , Nr. 21.
- b) den Mietwagendienst mit Fahrer laut Begriffsbestimmung nach Artikel 3 des Gesetzes vom 15.1.1992, Nr. 21.

Artikel 2

Beratende Kommission

1. Bei der Gemeindeverwaltung wird eine beratende Kommission eingerichtet. Sie hat folgende Befugnisse : Behandlung und Begutachtung allgemeiner Probleme im Zusammenhang mit dem Taxi- und Mietwagendienst, wie Änderungen und Ergänzungen der Verordnung, Festlegung der Taxitarife , Maßnahmen, die eingreifende Änderungen in der Ausübung der gegenständlichen Dienste beinhalten. Die Kommission begutachtet schließlich die Wettbewerbskündmachungen für die Besetzung der freien Stellen in den obengenannten Diensten.

Die Kommission besteht aus :

- aus dem Bürgermeister oder den von ihm beauftragten Assessor, der den Vorsitz führt ;

- dal comandante dei vigili urbani o da un suo delegato oppure dal responsabile dell'ufficio licenze del comune ;

- da un rappresentante degli artigiani designato dalle rispettive associazioni ai sensi del successivo comma 5 .

2. La commissione é nominata dalla giunta comunale e dura in carica per il periodo del mandato del Consiglio comunale.

3. In caso di decadenza del consiglio comunale i componenti della commissione rimarranno in carica per il periodo di gestione commissariale.

4. I suoi componenti possono essere sostituiti, nel corso del quinquennio e per il restante periodo di validità della commissione , a seguito di dimissioni o di morte, o per decadenza pronunciata nel caso di non partecipazione alle riunioni, senza giustificato motivo, per tre volte consecutive.

5. Il rappresentante della categoria artigianale viene designato dalle relative organizzazioni più rappresentative al livello provinciale; in caso di sostituzione nel corso del quinquennio, la designazione del nuovo componente spetta all'organizzazione che aveva designato quello sostituito.

6. La commissione esprime parere obbligatorio a maggioranza assoluta dei suoi componenti; in caso di parità di voti prevale quello del presidente.

- aus dem Kommandanten der Gemeindepolizei oder einem von ihm Beauftragten bzw. aus dem Verantwortlichen des Lizenzamtes der Gemeinde ;

- aus einem Vertreter der Handwerker, der nach Maßgabe des folgenden Absatzes 5 von den jeweiligen Interessensverbänden vorgeschlagen wird.

2. Die Kommission wird vom Gemeindeausschuß ernannt und ihre Amtszeit deckt sich mit jener des Gemeinderates.

3. Bei vorzeitiger Auflösung des Gemeinderates bleibt die Kommission für die Dauer der kommissarischen Verwaltung im Amt.

4. Die Kommissionsmitglieder können im Laufe ihrer Amtszeit infolge Rücktritt , Ableben oder wegen Verfall ersetzt werden. Der Verfall wird nach unentschuldigter Abwesenheit an drei aufeinanderfolgenden Sitzungen erklärt. Die an ihrer Stelle getretenen Mitglieder bleiben für die restliche Dauer der Kommission im Amt.

5. Der Vertreter der Handwerker wird von den jeweiligen auf Landesebene vertretungsstärksten Berufsverbänden benannt; bei vorzeitigem Ausscheiden des Vertreters steht das Vorschlagsrecht für dessen Ersetzung jener Berufsvereinigung zu, welche den ausgeschiedenen Vertreter vorgeschlagen hatte.

6. Die Kommission muß angehört werden . Die Kommission beschließt mit der absoluten Mehrheit ihrer Mitglieder ; bei Stimmgleichheit entscheidet die Stimme des Vorsitzenden.

4. Ogni autovettura adibita al servizio taxi deve apporre su entrambe le porte anteriori le seguenti diciture : il numero d'ordine e lo stemma del comune . Il numero d'ordine deve essere scritto in cifre arabiche di colore nero ed avere le seguenti dimensioni altezza : 8 cm ; larghezza : 13 cm . Lo stemma del comune deve avere le seguenti dimensioni altezza : 15 cm ; larghezza : 13 cm .

La piastrina riprodotte il numero di licenza , lo stemma del comune e la scritta " servizio pubblico " deve essere collocata nella parte posteriore dell'autovettura in prossimità della targa di immatricolazione e possibilmente sul lato sinistro di essa . Ne è comunque vietata la sistemazione in posizione di carente visibilità.

5. Le autovetture adibite al servizio di noleggio con conducente portano all'interno del parabrezza anteriore e sul lunotto posteriore un contrassegno con la scritta "noleggio" e sono dotate di una targa posteriore recante la dicitura "NCC" inamovibile, dello stemma del comune che ha rilasciato l'autorizzazione e di un numero progressivo.

6. Le autovetture devono essere accessibili a tutti i soggetti portatori di handicap.

4. Die Taxifahrzeuge müssen an beiden vorderen Wagentüren folgende Beschriftung tragen: die laufende Nummer in arabischen Ziffern und in schwarzer Farbe sowie das Wappen der Gemeinde. Die laufende Nummer hat folgende Ausmaße: Höhe 8 cm ; Breite 13 cm. Das Gemeindewappen hat folgende Ausmaße : Höhe 15 cm ; Breite:13 cm .

Das Erkennungsschild trägt die Nummer der Bewilligung, das Wappen der Gemeinde und die Bezeichnung " Öffentlicher Dienst ". Es muß am rückwärtigem Wagenteil , neben dem Nummernschild , womöglich links davon und jedenfalls an gut sichtbarer Stelle angebracht werden.

5. Die Mietwagen tragen an der Innenseite der vorderen Schutzscheibe und an der Heckscheibe ein Schild mit der Beschriftung " Mietwagen ". An der Wagenrückseite tragen die Mietwagen ein nicht abnehmbares Schild mit der Beschriftung " MMF"; desweiteren das Wappen der Gemeinde, welche die Ermächtigung erteilt hat, sowie eine fortlaufende Nummer.

6. Die Fahrzeuge müssen von allen behinderten Personen benützbar sein.

Articolo 4

Esenzione dal tassametro

1. Risultando il comune iscritto nello speciale elenco di cui al comma 3 dell'articolo 14 della legge 15 gennaio 1992, n.21, (comuni di minori dimensioni) e tenuto conto della popolazione, della estensione territoriale e dell'intensità del movimento turistico, le autovetture adibite al servizio di taxi sono esonerate dall'obbligo del tassametro. Nel medesimo caso é inoltre consentito che le autovetture immatricolate per l'esercizio del servizio di noleggio con conducente siano autorizzate anche per l'esercizio del servizio di taxi. Tali autovetture devono corrispondere alle caratteristiche previste dall'art.3, comma 5.

III: LICENZE ED AUTORIZZAZIONI

Articolo 5

Numero e tipo degli autoveicoli da ammettersi al servizio taxi ed autonoleggio con conducente

1. Nel territorio del comune possono essere rilasciate n. 1 licenza per l'esercizio del servizio di taxi.

Le autovetture dovranno essere del seguente tipo : limousine o minibus fino a nove posti compreso il conducente.

Artikel 4

Befreiung von der Taxameterpflicht

1. Nachdem diese Gemeinde in dem vom 3. Absatz des Artikel 14 des Gesetzes vom 15.1.1992 , Nr. 21 vorgesehenen Verzeichnis eingetragen erscheint (Gemeinden mit beschränkter gebietlicher Ausdehnung) und unter Berücksichtigung des zahlenmäßigen Bestandes der Wohnbevölkerung, der Fläche des Gemeindegebietes und des in demselben bestehenden Fremdenverkehrs, sind die Taxifahrzeuge von der Taxameterpflicht befreit. In diesem Fall kann den Inhabern einer Ermächtigung für den Mietwagendienst auch die Ausübung des Taxigewerbes bewilligt werden, wobei die hierfür verwendeten Fahrzeuge den im Art.3, Abs.5 dieser Verordnung enthaltenen Vorschriften entsprechen müssen.

III: BEWILLIGUNGEN UND ERMÄCHTIGUNGEN

Artikel 5

Anzahl und Beschaffenheit der für den Taxidienst bzw. für den Mietwagendienst zugelassenen Fahrzeuge

1. Im Gemeindegebiet können insgesamt 1 Bewilligung für die Ausübung des Taxidienstes vergeben werden.

Die Fahrzeuge müssen folgenden Typenmerkmalen entsprechen : Limousine oder Kleinbus bis zu neun Plätzen, Fahrer inbegriffen.

2. Nel territorio del comune potranno essere rilasciate n. 2 autorizzazioni per l'esercizio del servizio di autonoleggio con conducente.

Le autovetture dovranno essere del seguente tipo : limousine e minibus fino a nove posti compreso il conducente.

3. Gli autoveicoli adibiti ai servizi di cui ai precedenti commi 1 e 2 dovranno rispondere alle caratteristiche indicate nel precedente articolo 3 del presente regolamento.

Articolo 6

Concorso per l'assegnazione delle licenze taxi e delle autorizzazioni per il servizio di noleggio con conducente

1. L'assegnazione delle licenze taxi e delle autorizzazioni per l'esercizio del noleggio con conducente avviene mediante pubblico concorso per titoli (o per esami) indetto con deliberazione della giunta municipale.

2. Il bando di concorso dovrà specificare:

a) il numero e tipo delle licenze per l'esercizio del servizio di taxi e delle autorizzazioni per l'esercizio del servizio di noleggio con conducente da assegnare ;

b) le condizioni ed i requisiti necessari per l'assegnazione delle licenze o delle autorizzazioni;

c) le modalità ed i termini di presentazione delle domande per la partecipazione al concorso nonché la documentazione da allegare;

2. Im Gemeindegebiet können insgesamt 2 Ermächtigungen für die Ausübung des Mietwagendienstes vergeben werden.

Die Fahrzeuge müssen folgenden Types sein: Limousine oder Kleinbus bis zu neun Plätzen, Fahrer inbegriffen.

3. Die Fahrzeuge, welche für die Ausübung der in den vorhergehenden Absätzen 1 und 2 dieses Artikels genannten Dienste verwendet werden, müssen den im Art. 3 dieser Verordnung angeführten Bestimmungen entsprechen.

Artikel 6

Wettbewerb für die Zuweisung der Bewilligungen für die Ausübung des Taxidienstes und der Ermächtigungen für die Ausübung des Mietwagendienstes

1. Die Erteilung der Bewilligungen für die Ausübung des Taxidienstes und der Ermächtigungen für den Mietwagendienst erfolgt über einen öffentlichen Wettbewerb nach Bewertungsunterlagen (oder nach Prüfungen).

2. Die Wettbewerbsausschreibung muß folgende Angaben enthalten:

a) Die Anzahl und die Art der zu vergebenden Bewilligungen für den Taxidienst bzw, der Ermächtigungen für den Mietwagendienst;

b) die für die Zuweisung der Bewilligungen und der Ermächtigungen erforderlichen Bedingungen und Voraussetzungen;

c) die Modalitäten und die Fristen für die Vorlage der Ansuchen um Beteiligung am Wettbewerb sowie die dem Antrag beizulegenden Unterlagen;

d) i titoli di merito e preferenziali, fatti salvi quelli di legge.

3. L'assegnazione delle licenze e rispettivamente delle autorizzazioni avviene secondo l'ordine della graduatoria predisposta con deliberazione della giunta municipale.

Articolo 7

Documentazione necessaria per il concorso ed il rilascio delle licenze taxi e delle autorizzazioni per l'esercizio del servizio di noleggio con conducente

1. Chi intende partecipare al concorso pubblico per l'assegnazione delle licenze taxi e delle autorizzazioni per l'esercizio del servizio di noleggio con conducente deve presentare apposita domanda scritta con firma autenticata a norma delle vigenti disposizioni ed indirizzata al sindaco, nei termini assegnati nel bando di concorso.

d) die Titel für die fachliche Bewertung und die Vorzugstitel, unbeschadet jener, die vom Gesetz vorgeschrieben sind.

3. Die Zuweisung der Bewilligungen bzw. der Ermächtigungen erfolgt nach Maßgabe der mit Beschluß des Gemeindevorstandes erstellten Rangordnung.

Artikel 7

Erforderliche Unterlagen für den Wettbewerb und für die Erteilung der Taxibewilligung und der Mietwagenermächtigung

1. Wer sich am öffentlichen Wettbewerb für die Zuweisung einer Taxibewilligung und der Mietwagenermächtigung beteiligen will, muß innerhalb der in der Wettbewerbskündmachung angegebenen Frist ein an den Bürgermeister gerichtetes Ansuchen einbringen, wobei die Unterschrift im Sinne der geltenden Bestimmungen zu beglaubigen ist.

2. La domanda di partecipazione al concorso dovrà specificare il possesso dei requisiti richiesti per l'assegnazione delle licenze e rispettivamente delle autorizzazioni e dovrà contenere:

- a) le generalità e la residenza del richiedente;
- b) il numero di codice fiscale o di partita IVA se già in possesso nonché l'indicazione del domicilio fiscale;
- c) il tipo e le caratteristiche del veicolo e/o dei veicoli che si intendono destinare al servizio;
- d) l'ubicazione della rimessa per il servizio di noleggio con conducente;
- e) l'elencazione di eventuali titoli preferenziali.
- f) per taxi: dichiarazione di impegno di non esplicare altra attività lavorativa, che limiti il regolare svolgimento del servizio.

3. Alla domanda dovranno essere allegati i seguenti documenti:

- a) certificato di nascita;
- b) certificato cumulativo di cittadinanza italiana, residenza, stato di famiglia;
- c) certificato medico rilasciato dall'autorità sanitaria competente, attestante l'idoneità fisica all'esercizio dell'attività;
- d) fotocopia autenticata della patente di guida e certificato di abilitazione professionale (CAP);
- e) certificato comprovante l'iscrizione del richiedente nel ruolo professionale di cui all'articolo 6 della legge 15 gennaio 1992, n. 21.
- f) certificazione della cancelleria commerciale del tribunale attestante l'assenza di procedimenti fallimentari in corso.

2. Im Ansuchen um Zulassung zum Wettbewerb muß der Antragsteller erklären, im Besitz der Voraussetzungen für die Erteilung der Taxibewilligung bzw. der Mietwagenermächtigung zu sein; das Gesuch muß folgende Angaben enthalten:

- a) die Angaben zur Person und den Wohnsitz des Antragsteller;
- b) die Steuernummer oder die Mehrwertsteuernummer (falls der Antragsteller bereits über eine solche verfügt) sowie den steuerlichen Wohnsitz;
- c) die Type und die Beschaffenheit des Fahrzeuges/ Fahrzeuge, die für den Dienst eingesetzt werden sollen;
- d) für den Mietwagendienst den Standort der Remise;
- e) die Auflistung etwaiger Vorzugs-titel;
- f) für den Taxidienst die Erklärung, daß der Antragsteller keiner anderen Beschäftigung nachgeht, welche die ordnungsgemäße Ausübung des Dienstes beeinträchtigt.

3. Dem Ansuchen sind folgende Unterlagen beizuschließen:

- a) Geburtschein;
- b) Sammelbescheinigung über die italienische Staatsbürgerschaft, den Wohnsitz und den Familienstand;
- c) ärztliche Bescheinigung der zuständigen Sanitätseinheit über die körperliche Eignung für den jeweiligen Dienst;
- d) beglaubigte Ablichtung des Führerscheines und die Bescheinigung über die Berufsbefähigung (CAP);
- e) Bescheinigung über die Eintragung des Antragstellers in das vom Artikel 6 des Gesetzes vom 15.1.1992, Nr. 21 vorgesehenen Berufsverzeichnis;
- f) Bescheinigung des Konkursgerichtes, womit nachgewiesen wird, daß gegen den Antragsteller kein Konkurs-verfahren anhängig ist.

4. In sede di domanda di partecipazione al concorso la presentazione dei documenti di cui alle lettere a) , b) ed f) potrà essere sostituita da una dichiarazione resa sotto la propria responsabilità attestante il possesso delle rispettive circostanze.

5. L'amministrazione comunale acquisirà d'ufficio, a norma delle disposizioni vigenti, la documentazione relativa al casellario giudiziale, ai carichi penali pendenti, ai precedenti mafiosi o camorristici.

6. Per il rilascio delle licenze o delle autorizzazioni il richiedente deve presentare entro il termine stabilito dall'amministrazione i documenti per i quali ha rilasciato la dichiarazione sostitutiva secondo il comma 4 del presente articolo ed inoltrare i seguenti documenti :

- a) quietanza comprovante il pagamento presso l'ufficio del registro della tassa di concessione governativa;
- b) marca da bollo del valore vigente per il rilascio della licenza o dell'autorizzazione.

4. Im Antrag um Zulassung zum Wettbewerb können die Unterlagen laut Buchstabe a) , b) und f) durch eine eidesstattliche Erklärung ersetzt werden, womit das Vorhandensein der entsprechenden Umstände bestätigt wird.

5. Im Sinne der geltenden Bestimmungen besorgt die Gemeinde von Amtswegen die Unterlagen beim Strafregister, jene betreffend die anhängigen Strafverfahren sowie jene im Zusammenhang mit den Antimafia - und Kamorragesetzen.

6. Für die Ausstellung der Bewilligung, bzw. der Ermächtigung muß der Antragssteller die Unterlagen , auf die sich die eidenstattliche Erklärung nach Absatz 4 dieses Artikels bezogen hat, beibringen und überdies folgende Dokumente vorlegen:

- a) die Quittung seitens des Registeramtes über die erfolgte Einzahlung der Konzessionsgebühr;
- b) Stempelmarke im jeweils für den Erlaß der Bewilligung oder der Ermächtigung geltenden Wert.

Articolo 8

Verifica della licenza e rispettivamente dell'autorizzazione

1. Le licenze e le autorizzazioni sono sottoposte a verifica, almeno ogni biennio, ai fini di accertare il permanere, in capo al titolare, dei requisiti previsti dal presente regolamento.

2. La licenza e l'autorizzazione possono essere revocate o dichiarate decadute anche prima dei suddetti termini di verifica nei casi previsti dalle leggi vigenti e dal presente regolamento.

3. È in ogni caso vietata la cessione della licenza o dell'autorizzazione a terzi in violazione dell'articolo 9 della legge 15 gennaio 1992, n.21.

Artikel 8

Überprüfung der Bewilligung bzw. der Ermächtigung

1. Die Bewilligungen und die Ermächtigungen werden wenigstens alle zwei Jahre überprüft, um festzustellen, ob die jeweiligen Inhaber noch im Besitz der von dieser Verordnung vorgeschriebenen Voraussetzungen sind.

2. In den von den geltenden Bestimmungen und von dieser Verordnung vorgesehenen Fällen können die Bewilligungen und die Ermächtigungen auch vor den obigen Überprüfungsfristen entzogen oder für verfallen erklärt werden.

3. Die Abtretung der Bewilligung oder der Ermächtigung an Dritte unter Verletzung des Artikels 9 des Gesetzes vom 15. Jänner 1992, Nr. 21 ist in jedem Fall untersagt.

IV. NORME DI COMPORTAMENTO

Articolo 9

Inizio del servizio

1. Il titolare della licenza per il servizio di taxi e rispettivamente dell'autorizzazione per il servizio di noleggio con conducente deve iniziare il servizio entro 90 giorni dalla data di rilascio della licenza o dell'autorizzazione.

2. Per giustificati ed accertabili motivi l'interessato può chiedere ed ottenere una proroga del termine suddetto per il periodo massimo di ulteriori 30 giorni.

3. Il titolare della licenza e rispettivamente dell'autorizzazione è comunque tenuto a comunicare per iscritto all'ufficio comunale competente la data di effettivo inizio del servizio.

Articolo 10

Posteggi e tassa occupazione suolo pubblico

1. La sosta delle autovetture adibite al servizio di taxi ha luogo in appositi posteggi stabiliti con ordinanza del sindaco e segnalati da cartelli indicatori.

VI. VERHALTENS- VORSCHRIFTEN

Artikel 9

Aufnahme des Dienstes

1. Der Inhaber der Taxibewilligung bzw. der Mietwagenermächtigung muß den bezüglichen Dienst innerhalb der Frist von 90 Tagen ab Ausstellung der Bewilligung bzw. der Ermächtigung aufnehmen.

2. Aus gerechtfertigten und feststellbaren Gründen und auf Antrag kann die im vorhergehenden Absatz genannte Frist für die Höchstdauer von weiteren 30 Tagen verlängert werden.

3. Die erfolgte Aufnahme des Dienstes ist dem zuständigen Gemeindeamt auf jeden Fall schriftlich mitzuteilen.

Artikel 10

Standplätze und Gebühren für Besetzung öffentlichen Grundes

1. Mit Anordnung des Bürgermeisters werden den für den Taxidienst bestimmten Fahrzeugen eigene durch Hinweisschilder gekennzeichnete Standplätze zugewiesen.

2. In ogni posteggio le autovetture sono disposte in fila nell'ordine di arrivo e vanno avanzate ogni qualvolta chi le precede lascia disponibile il posto. Chi si trova al primo posto risponde al telefono. L'utente del servizio é libero di scegliere il veicolo di suo gradimento indipendentemente dalla posizione del medesimo nel posteggio.

3. L'amministrazione comunale ha la facoltà di istituire nuovi posteggi , di sopprimere quelli esistenti o di impedirne temporaneamente l'uso.

4. In occasione di occupazione provvisoria dei posteggi per manifestazioni, spettacoli, per installazione di cantieri e per qualsiasi altra pubblica necessità, i conducenti dovranno lasciare liberi i posteggi per recarsi in altri secondo le indicazioni loro impartite da parte della polizia municipale.

5. È consentita la sosta per servizio in occasione di pubbliche manifestazioni , in prossimità di teatri, stadi e/o luoghi di spettacolo, secondo le indicazioni all'uopo fornite dalla polizia municipale , sempreché tale sosta non rechi intralcio al traffico ed alla viabilità.

6. I titolari di licenza per il servizio taxi sono tenuti al pagamento della tassa di occupazione spazi ed aree pubbliche in conformità alle tariffe vigenti e con le modalità stabilite nel relativo regolamento comunale.

2. An jedem Taxistand stellen sich die Fahrzeuge in der zeitlichen Reihenfolge ihrer Ankunft eines hinter dem anderen an und rücken auf die jeweils frei werdende Stelle nach. Wer an der ersten Stelle steht nimmt die Anrufe entgegen. Der Fahrgast kann nach eigenem Gutdünken jedes beliebige Fahrzeug in Anspruch nehmen, unabhängig davon, in welcher Stelle der Reihe diese steht.

3. Die Gemeinde ist befugt ,neue Taxistandplätze einzuführen,bestehende abzuschaffen oder deren Benützung vorübergehend zu untersagen.

4. Bei zeitweiliger Besetzung der Standplätze wegen Veranstaltungen, Vorführungen, Einrichtung von Baustellen oder aus einem anderen gemeinnützigen Erfordernis müssen die Standplätze geräumt werden und die Fahrer müssen auf andere , ihnen von der Gemeindepolizei zugewiesen Plätze ausweichen.

5. Bei gelegentlichen öffentlichen Veranstaltungen ist es den Taxifahrzeugen , unter Beachtung der Anweisungen der Polizeiorgane , gestattet, sich in der Nähe von Theatern, von Sportanlagen und von anderen Veranstaltungsorten aufzustellen, unter der Voraussetzung, daß der Verkehr und die Benützung der Verkehrsflächen nicht behindert werden.

6. Die Inhaber von Taxibewilligungen sind zur Zahlung der Gebühren für die Besetzung öffentlichen Grundes nach Maßgabe der geltenden Tarife gehalten, wobei die in der bezüglichen Gemeindeverordnung vorgesehenen Modalitäten zu beachten sind.

Articolo 11

Comportamento del conducente in servizio

1. Nell'esercizio dell'attività il conducente del mezzo ha l'obbligo di:

- a) comportarsi con correttezza, civismo e senso di responsabilità in qualsiasi evenienza
- b) prestare assistenza e soccorso ai passeggeri durante tutte le fasi del trasporto
- c) presentare e mantenere pulito ed in perfetto stato di efficienza il mezzo;
- d) predisporre gli opportuni servizi sostitutivi nel caso di avaria al mezzo o di interruzione del trasporto per causa di forza maggiore;
- e) consegnare al competente ufficio del comune qualsiasi oggetto dimenticato dai clienti all'interno del mezzo;
- f) curare la qualità del trasporto in tutti i minimi particolari;
- g) tenere a bordo del mezzo la licenza o l'autorizzazione durante tutti i suoi spostamenti allo scopo di certificare l'impiego in servizio da taxi e da noleggio;
- h) segnalare, attraverso l'apposito segnale illuminabile con la dicitura „taxi“, la condizione di taxi libero o occupato.
- i) prestare tutta l'assistenza necessaria per la salita e discesa dei soggetti portatori di handicap e degli eventuali mezzi necessari alla loro mobilità.

2. È fatto divieto di :

Artikel 11

Verhalten des Fahrers während des Dienstes

1. Im Dienst muß der Fahrer:

- a) sich korrekt, umgänglich und bei jeder Gelegenheit verantwortungsbewußt verhalten;
- b) den Fahrgästen während der ganzen Fahrzeit Beistand und Hilfe leisten;
- c) das Fahrzeug reinhalten und für dessen volle Fahrtüchtigkeit sorgen;
- d) bei Fahrzeugpannen oder bei Fahrtunterbrechungen wegen höherer Gewalt, für Ersatzdienst sorgen;
- e) jeden im Wageninneren vom Fahrgast vergessenen Gegenstand beim zuständigen Gemeindeamt abgeben;
- f) dafür sorgen, daß die Beförderung für den Fahrgast möglichst angenehm und bequem verläuft;
- g) bei jeder Fahrt die Bewilligung bzw. die Ermächtigung im Fahrzeug mitführen, um dadurch nachzuweisen, daß die Beförderung mit Taxi bzw. mit Mietwagen erfolgt;
- h) durch die beleuchtbare Beschriftung „Taxi“ anzeigen, ob das Fahrzeug frei oder besetzt ist;
- i) bei Beförderung von behinderten Personen denselben beim Ein- und Aussteigen in jeder Weise behilflich sein; dies auch beim Auf- und Abladen allfälliger Behilfen.

2. Dem Fahrer ist untersagt:

a) interrompere la corsa di propria iniziativa , salvo esplicita richiesta del viaggiatore o casi di accertata forza maggiore e di evidente pericolo;

b) per taxi: procurare il servizio nel territorio di altri comuni ;

c) prestare il servizio con tassametro o contachilometri non regolarmente funzionanti o spenti.

d) chiedere compensi aggiuntivi rispetto a quelli autorizzati e/o pattuiti ;

e) adibire alla guida conducenti non in possesso dei prescritti titoli per l'esercizio dell'attività ;

f) esporre messaggi pubblicitari in diffornità delle norme fissate dall'amministrazione comunale.

3. Restano a carico dei titolari della licenza e dell'autorizzazione nonché dei conducenti dei mezzi la responsabilità personale di carattere penale , amministrativo e civile agli stessi imputabile a norma di legge.

Articolo 12

Servizi vietati

1. E' vietato esercitare, con autovetture adibite al servizio di taxi e di noleggio con conducente , servizi ad itinerari fissi e con orari e tariffe prestabiliti, anche se sugli itinerari stessi non esistano servizi di linea regolarmente concessionati o provvisoriamente autorizzati.

a) die Fahrt eigenmächtig ohne ausdrücklichem Wunsch des Fahrgastes zu unterbrechen, außer es handelt sich um festgestellte höhere Gewalt oder um augenscheinliche Gefahr;

b) für Taxi: den Dienst auf dem Gebiet anderer Gemeinden zu besorgen;

c) mit nicht ordnungsgemäß funktionierendem oder nicht angeschlossenem bzw, mit ausgeschaltetem Fahrpreisanzeiger (Taxameter) oder Kilometerzähler Dienstfahrten durchzuführen;

d) nicht ermächtigte oder nicht vereinbarte Fahrtzuschläge zu fordern;

e) Fahrer einzusetzen, die nicht im Besitz der für die Ausübung der Tätigkeit vorgeschriebenen Voraussetzungen sind ;

f) entgegen den einschlägigen Gemeindebestimmungen im oder am Fahrzeug Werbematerial anzubringen.

3. Die Inhaber der Bewilligungen bzw. der Ermächtigungen und die jeweiligen Fahrer haften persönlich strafrechtlich sowie verwaltungs- und zivilrechtlich für Schäden , deren Verursachung ihnen nach Maßgabe des Gesetzes zuzuschreiben ist.

Artikel 12

Untersagte Tätigkeiten

1. Den Taxifahrzeugen und den Mietwagen ist es untersagt, festgelegte Strecken mit vorbestimmtem Fahrplan und festen Tarifen zu befahren; dies auch wenn auf den besagten Strecken kein ordnungsgemäß konzessionierter oder provisorisch ermächtigter Liniendienst besteht.

2. In caso di infrazione al presente divieto il sindaco può disporre la sospensione o la revoca della licenza e rispettivamente dell'autorizzazione.

Articolo 13

Visite e verifiche

1. I veicoli impiegati nel servizio di taxi e di noleggio con conducente possono essere sottoposti, prima dell'ammissione in servizio e durante l'espletamento dello stesso a visita di controllo a cura degli uffici comunali competenti, per accertarne l'idoneità al servizio sotto il profilo del decoro e della funzionalità nonché della loro rispondenza alle norme di cui al presente regolamento, ad esclusione degli accertamenti di carattere tecnico previsti dal codice della strada.

2. Il sindaco, ogni qualvolta ne ravvisi la necessità, potrà disporre altre verifiche straordinarie.

3. Qualora il veicolo non venga a trovarsi nel dovuto stato di decoro, di conservazione e di funzionalità, il sindaco, con provvedimento motivato, dispone la sospensione della licenza e rispettivamente dell'autorizzazione, assegnando all'interessato un congruo termine per provvedere al ripristino od alla sostituzione dell'automezzo. Trascorso inutilmente detto termine, la licenza o rispettivamente l'autorizzazione è revocata.

2. Bei Übertretung des Verbotes nach dem vorhergehenden Absatz kann der Bürgermeister die vorübergehende Einziehung oder den Entzug der Bewilligung bzw. der Ermächtigung verfügen.

Artikel 13

Erhebungen und Kontrollen

1. Vor der Zulassung der Fahrzeuge für den Taxi- und Mietwagendienst sowie im Laufe ihres Dienstesatzes können dieselben von Seiten der zuständigen Gemeindeorgane Erhebungen und Kontrollen unterzogen werden, um die Eignung der Fahrzeuge unter dem Gesichtspunkt ihres Aussehens und ihrer Zweckentsprechung sowie ihrer Übereinstimmung mit den Vorschriften dieser Verordnung festzustellen. Die technischen Überprüfungen, die in der Straßenverkehrsordnung vorgesehen sind, dürfen dabei nicht vorgenommen werden.

2. Falls erforderlich, kann der Bürgermeister weitere außerordentliche Erhebungen und Kontrollen verfügen.

3. Wenn an den Fahrzeugen Mängel hinsichtlich ihres Aussehens, ihres Erhaltungszustandes oder ihrer Zweckentsprechung festgestellt werden, verfügt der Bürgermeister mit begründeter Maßnahme die vorübergehende Einziehung der Bewilligung bzw. der Ermächtigung bei gleichzeitiger Festsetzung einer angemessenen Frist, die festgestellten Mängel zu beheben oder für die Ersetzung des Fahrzeuges zu sorgen. Kommt der Betroffene innerhalb der festgesetzten Frist der Aufforderung nicht nach, wird die Bewilligung bzw. die Ermächtigung entzogen.

4. In occasione di ogni revisione annuale del veicolo, eseguita dalla motorizzazione civile, il titolare della licenza o rispettivamente dell'autorizzazione dovrà esibire entro il giorno successivo all'ufficio comunale competente il libretto di circolazione regolarmente vistato oppure contenente le prescrizioni dettate dall'ufficio competente.

Articolo 14

Sostituzione dei veicoli

1. Chi intende sostituire il proprio automezzo dovrà inoltrare al sindaco apposita segnalazione scritta, indicando il tipo, le caratteristiche ed il numero di telaio del nuovo veicolo.

2. L'amministrazione, dopo le necessarie verifiche provvederà al rilascio del nulla osta per il collaudo ed in seguito procederà alle necessarie variazioni nella licenza o rispettivamente nell'autorizzazione.

4. Am Tage nach erfolgter Vornahme der jährlichen Fahrzeugüberprüfung durch die Zivilmotorisierung muß der Inhaber der Bewilligung bzw. der Ermächtigung den Zulassungsschein des Fahrzeuges, versehen mit dem ordnungsgemäßen Sichtvermerk oder mit allfälligen Auflagen von Seiten des zuständigen Amtes, beim betreffenden Gemeindeamt vorlegen.

Artikel 14

Ersetzung der Fahrzeuge

1. Wer sein Fahrzeug mit einem anderen zu ersetzen gedenkt, muß dies dem Bürgermeister schriftlich melden und dabei den Typ, die Beschaffenheit und die Fahrgestellnummer des neuen Fahrzeuges angeben.

2. Nach Vornahme der notwendigen Erhebungen erläßt der Bürgermeister den Sichtvermerk für die Zulassungsabnahme des Fahrzeuges und in der Folge verfügt er die entsprechenden Änderungen an der Bewilligung bzw. an der Ermächtigung.

V. TARIFFE

Articolo 15

Tariffe

1. Le tariffe del servizio di taxi sono fissate dalla giunta comunale sentita la commissione di cui all'art. 2 del presente regolamento, in relazione ai costi del servizio localmente risultanti (spese assicurative, di trazione, di personale, ammortamento e remunerazione del capitale ecc.).

2. La tariffa é a base multipla per il servizio urbano ed a base chilometrica per il servizio extra urbano.

3. Il corrispettivo del trasporto per il servizio di noleggio con conducente é direttamente concordato fra l'utenza e il vettore. Il trasporto puó essere effettuato senza limiti territoriali; la prestazione del servizio non é obbligatoria.

4. Nei casi di cui all'art. 4 del presente regolamento la giunta comunale fissa le tariffe per il servizio taxi alternativo sentita la commissione di cui all'art. 2 del presente regolamento.

V. TARIFE

Artikel 15

Tarife

1. Die Taxitarife werden, nach Anhören der im Artikel 2 dieser Verordnung vorgesehenen Kommission, vom Gemeindeausschuß festgelegt. Dabei werden die örtlich erhobenen Betriebskosten (für Versicherungen, für Treibstoff, für das Personal, für die Amortisierung der getätigten Investitionen, für Kapitalkosten, usw.) berücksichtigt.

2. Für den Ortsbereich werden die Tarife auf Mehrfaktorengrundlage errechnet, während für den außerstädtischen Bereich das Kilometerkriterium gilt.

3. Der Fahrpreis für die Beförderung durch Mietauto wird mit dem Fahrgast direkt vereinbart. Die Beförderung unterliegt keiner örtlichen Beschränkung und der Mietwageninhaber ist nicht verpflichtet, die angeforderte Dienstleistung zu erbringen.

4. Trifft der im Artikel 4 dieser Verordnung vorgesehene Sachverhalt zu, bestimmt der Gemeindeausschuß, nach Anhören der im Artikel 2 dieser Verordnung vorgesehenen Kommission, die Tarife für den wechselweisen Taxidienst.

VI. SANZIONI

Articolo 16

Sanzioni amministrative

1. Le infrazioni al presente regolamento , che non trovano la loro sanzione nel codice della strada , ove il fatto non costituisca reato o più grave e specifica sanzione, sono punite , con le seguenti sanzioni amministrative pecuniarie :

a) sanzione amministrativa pecuniaria da un minimo di 25,82 Euro ad un massimo di 258,23 Euro per la violazione dell'articolo 3 , comma 2, 3, 4, e 5 ,dell'articolo 13 e dell'articolo 15 comma 1, comma 2 lettera a , b , f del presente regolamento.

b) sanzione amministrativa pecuniaria da un minimo di 154,94 Euro ad un massimo di 774,69 Euro per la violazione dell'articolo 15 , comma 2 lettera c, d , e dell'articolo 19 del presente regolamento.

2. La sanzione é applicata dal sindaco del comune che ha rilasciato la licenza o l'autorizzazione , salva l'oblazione a norma delle vigenti disposizioni .

3. Per il pagamento della oblazione si applica l'articolo 6 , comma 1 , della legge provinciale del 7 gennaio 1977, n. 9 nel testo vigente.

4. La giunta comunale provvede ad aggiornare gli importi delle sanzioni di cui al presente articolo ed in ogni caso rideterminarli ogni 5 anni.

VI. STRAFBESTIMMUNGEN

Artikel 16

Verwaltungsstrafen

1. Soweit die Übertretungen der Vorschriften dieser Verordnung nicht in der Straßenverkehrsordnung geahndet sind und sofern kein strafrechtlich relevanter Tatbestand vorliegt oder die Tat nicht mit einer höheren und spezifischen Strafe belegt ist, unterliegen die erwähnten Übertretungen folgenden Geldbußen:

a) 25,82 Euro bis 258,23 Euro für die Übertretungen der Bestimmungen nach Artikel 3, Absätze 2, 3, 4 und 5, nach Artikel 13 und Artikel 15 , Absatz 1 und Absatz 2 , Buchstaben a, b und f dieser Verordnung.

b) 154,94 Euro bis 774,69 Euro für Übertretung der Bestimmung nach Artikel 15, Absatz 2, Buchstaben c, d, e sowie nach Artikel 19 dieser Verordnung.

2. Die Verwaltungsstrafe wird vom Bürgermeister jener Gemeinde verhängt, welche die Bewilligung bzw. die Ermächtigung erlassen hat, vorbehaltlich der Ausgleichzahlung nach den geltenden Bestimmungen.

3. Für die Ausgleichzahlung findet der Artikel 6, Absatz 1 des Landesgesetzes vom 7. Jänner 1977, Nr. 9 in geltender Fassung Anwendung.

4. Der Gemeindevorstand sorgt für die betragliche Angleichung der in diesem Artikel vorgesehenen Verwaltungsstrafen und auf jeden Fall alle 5 Jahre für deren Neufestsetzung.

Articolo 17

Sospensione della licenza e dell'autorizzazione

1. La licenza o autorizzazione comunale d'esercizio può essere sospesa dal sindaco sentita la commissione di cui all'art. 2 del presente regolamento, per un periodo non superiore a sei mesi nei seguenti casi:

- a) violazione di norme vigenti del codice della strada tali da compromettere gravemente la sicurezza dei trasportati;
- b) violazione, per tre volte nell'arco dell'anno, di norme per le quali sia stata comminata una sanzione amministrativa pecuniaria ai sensi dell'art. 20 del presente regolamento;
- c) violazione di norme amministrative o penali connesse all'esercizio dell'attività;
- d) utilizzo, per il servizio, di veicoli diversi da quelli autorizzati;
- e) mancata presentazione del veicolo alla revisione annuale;
- f) violazione delle vigenti norme fiscali connesse all'esercizio dell'attività di trasporto.
- g) mancanza del dovuto stato di decoro, di conservazione e di funzionalità del veicolo ai sensi dell'articolo 17, comma 3 del presente regolamento.

Artikel 17

Vorübergehende Einziehung der Bewilligung und der Ermächtigung

1. In folgenden Fällen kann der Bürgermeister, nach Anhören der im Art.2 dieser Verordnung vorgesehenen Kommission die vorübergehende Einziehung der Bewilligung bzw. der Ermächtigung für die Dauer bis zu 6 Monaten verfügen:

- a) bei Übertretung von Vorschriften der Straßenverkehrsordnung, wenn dadurch die Sicherheit der Fahrgäste schwer gefährdet wird;
- b) bei dreimaliger Übertretung im Laufe eines Jahres von Bestimmungen, wofür eine Verwaltungsstrafe nach Maßgabe des Art.20 dieser Verordnung verhängt worden ist;
- c) wenn in Ausübung der jeweiligen Tätigkeit Verwaltungsvorschriften und Strafbestimmungen übertreten worden sind;
- d) wenn für den Dienst nichtermächtigte Fahrzeuge eingesetzt worden sind;
- e) wenn das Fahrzeug der jährlich vorgeschriebenen Überprüfung nicht unterzogen worden ist;
- f) wenn, im Zusammenhang mit dem Beförderungsdienst Steuervorschriften übertreten worden sind;
- g) wenn beim Fahrzeug mit Hinblick auf das Aussehen, auf den Erhaltungszustand und auf die Zweckentsprechung im Sinne des Art. 17, Abs. 3 dieser Verordnung mangelnde Sorgfalt festgestellt wird.

2. Il sindaco , sentita la commissione di cui all'art. 2 del presente regolamento , dispone sul periodo di sospensione della licenza o dell'autorizzazione tenuto conto della maggiore o minore gravità dell'infrazione e dell'eventuale recidiva .

2. Der Bürgermeister, nach Anhören der im Artikel 2 dieser Verordnung vorgesehenen Kommission , bestimmt die Einziehungsdauer je nach Art und Gewichtigkeit der Übertretung und mit fallweiser Berücksichtigung der Rückfälligkeit.

Articolo 18

Revoca della licenza e dell'autorizzazione

1. Il sindaco , sentita la commissione di cui all'art. 2 del presente regolamento , dispone la revoca della licenza nei seguenti casi :

a) quando , in capo al titolare della licenza o autorizzazione , venga a mancare uno dei requisiti previsti per l'esercizio dell'attività

b) a seguito di tre provvedimenti di sospensione nell'arco di un quinquennio adottati ai sensi dell'art. 21 del presente regolamento ;

c) quando la stessa sia ceduta in contrasto con quanto previsto dall'articolo 10, comma 3 ;

d) quando sia intervenuta condanna , con sentenza passata in giudicato , per delitti non colposi a pena restrittiva della libertà personale per una pena complessiva superiore ai due anni ;

Artikel 18

Entzug der Bewilligung und Ermächtigung

1. In folgenden Fällen verfügt der Bürgermeister, nach Anhören der im Art.2 dieser Verordnung vorgesehenen Kommission , den Entzug der Bewilligung bzw. der Ermächtigung:

a) wenn der Inhaber der Bewilligung oder der Ermächtigung eine der für die Ausübung der jeweiligen Tätigkeit erforderlichen Voraussetzungen verliert;

b) bei dreimaliger zeitweiliger Einziehung der Bewilligung bzw. der Ermächtigung im Laufe von 5 Jahren nach Maßgabe des Artikel 21 dieser Verordnung;

c) wenn die Bewilligung oder die Ermächtigung entgegen dem Verbot nach Artikel 10, Absatz 3 abgetreten worden ist;

d) bei rechtskräftiger Verurteilung wegen vorsätzlicher Delikte zu einer Freiheitsstrafe von insgesamt mehr als 2 Jahren;

e) quando sia stata accertata negligenza abituale nel disimpegno del servizio o una interruzione dello stesso per ingiustificati motivi per un periodo superiore ai 3 mesi o si siano verificate gravi e ripetute violazioni del presente regolamento ;

f) quando sia stata intrapresa altra attività lavorativa che pregiudichi il regolare svolgimento del servizio ;

g) quando il titolare non ottemperi al provvedimento di sospensione del servizio;

h) quando il veicolo non venga a trovarsi nel dovuto stato di decoro, di conservazione e di funzionalità ai sensi dell'articolo 17, comma 3 del presente regolamento.

2. Nel caso di cinque accertate violazioni delle norme tariffarie di taxi il sindaco dispone la revoca della licenza di taxi.

e) wenn in der Ausübung des Dienstes gewohnheitsmäßige Fahrlässigkeit festgestellt oder derselbe ohne gerechtfertigte Begründung für einen Zeitraum von mehr als 3 Monaten unterbrochen worden ist oder bei wiederholten und schwerwiegenden Übertretungen der Vorschriften dieser Verordnung;

f) wenn eine andere Tätigkeit aufgenommen wurde, welche die ordnungsgemäße Abwicklung nicht mehr gewährleistet;

g) wenn der Inhaber der Verfügung über die Unterbrechung des Dienstes nicht Folge leistet;

h) wenn das Fahrzeug mit Hinblick auf das Aussehen, den Erhaltungszustand und die Zweckentsprechung den Erfordernissen nach Artikel 17, Absatz 3 , dieser Verordnung nicht entspricht.

2. Nach 5 festgestellten Übertretungen im Taxitarifbereich verfügt der Bürgermeister den Entzug der Taxibewilligung .

VII. NORME FINALI

Articolo 19

Abrogazione di norme

Con la data di entrata in vigore del presente regolamento cessa di avere applicazione il vigente regolamento comunale per il servizio di autonoleggio da piazza e da rimessa.

Articolo 20

Rinvio

Per quanto non esplicitamente previsto nel presente regolamento si fa richiamo alle norme di cui al testo unico delle disposizioni sulla circolazione stradale e del relativo regolamento di esecuzione, alle disposizioni contenute nella legge 15 gennaio 1992, n.21 e nel decreto del Presidente della Giunta Provinciale 27 marzo 1995, n. 14.

Articolo 21

Entrata in vigore

Il presente regolamento entrerà in vigore dopo il suo esame da parte dell'autorità di vigilanza e di tutela e dopo le pubblicazioni previste dallo statuto comunale.

VII. SCHLUBBESTIMMUNGEN

Artikel 19

Außerkraftgesetzte Bestimmungen

Mit dem Tag des Inkrafttretens dieser Verordnung verliert ihre Wirksamkeit die geltenden Gemeindeverordnung

Artikel 20

Hinweis

Für alle in dieser Verordnung nicht geregelten Belange wird Bezug genommen auf die Bestimmungen des Einheitstextes der Straßenverkehrsordnung und der bezüglichen Durchführungsverordnung sowie auf die im Gesetz vom 15. Jänner 1992, Nr. 21 und im Dekret des Landeshauptmanns vom 27. März 1995, Nr. 14 enthaltenen Vorschriften .

Artikel 21

Inkrafttreten dieser Verordnung

Die vorliegende Verordnung tritt in Kraft nach ihrer Überprüfung durch die Aufsichtsbehörde und nach ihrer Veröffentlichung nach Maßgabe der Gemeindegatzung.

